



# Annual Report 2017 - 2018

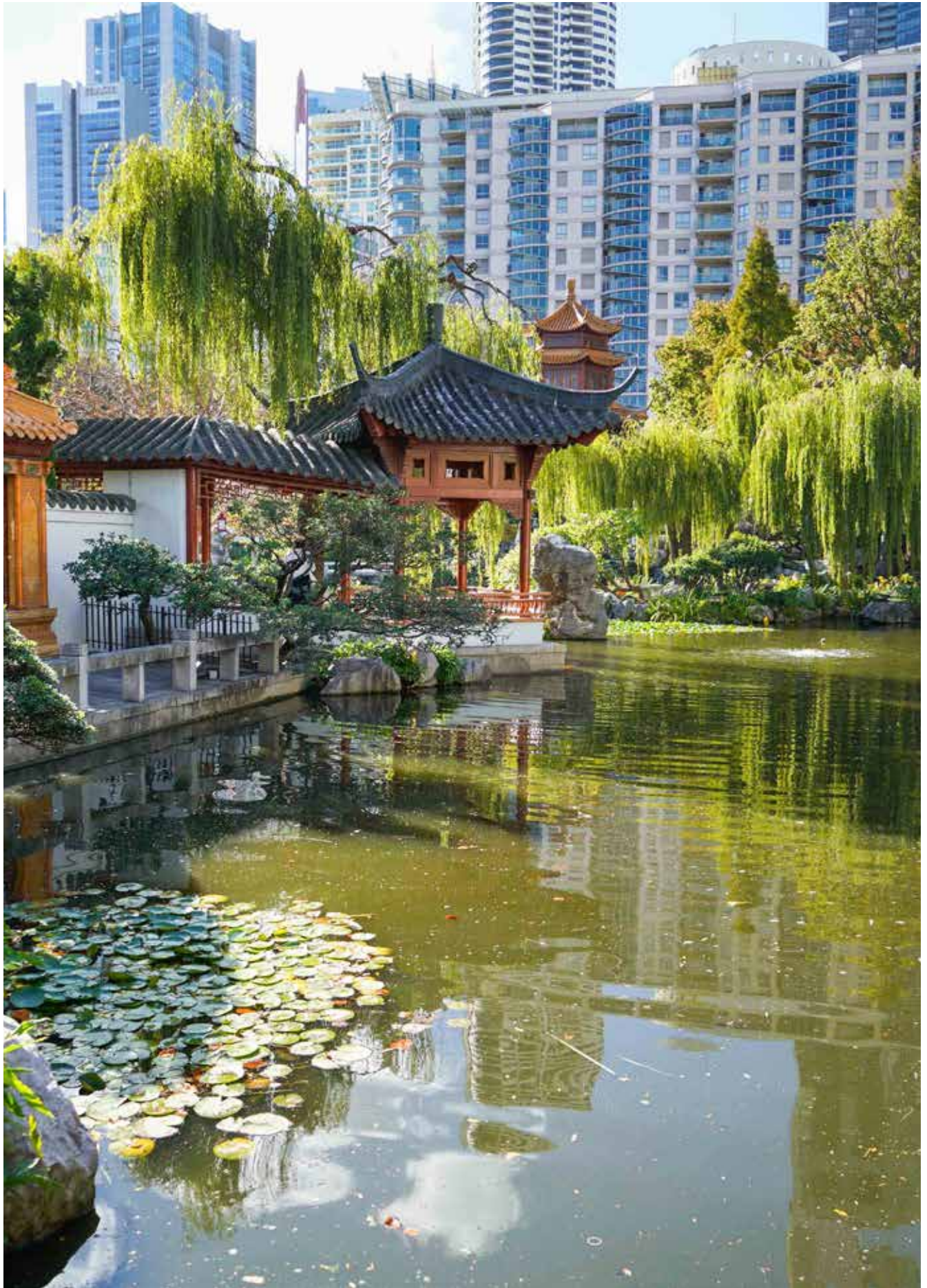
December 2018

## 年度报告

2018年12月



Bridging Hope Charity Foundation



# Contents

## 目录

Executive Report 执行摘要	04
About Bridging Hope Charity Foundation 关于桥爱慈善基金会	06
Highlights this Year 年度摘要	10
Our Partners & Supported Projects 合作伙伴与资助项目	12
Governance 机构监管	31
Special Thanks 致谢	32
Look into the Future 展望未来	34



# Executive Report

The 2017-18 Annual Report captures the first year of the Bridging Hope Charity Foundation's three year strategy which centres our activities around the twin pillars of Mental Health and the Arts. It is the intention of the foundation to connect friends, families, colleagues, artists and mental health professionals to provide an opportunity for the community to live in a culturally vibrant and healthy society.

Bridging Hope Charity Foundation commenced its partnership with Lifeline in 2017, stemming from a desire to help build more resilient and suicide-safe communities. Over the last year, the Foundation has taken steps to support Lifeline with a new initiative: the research and development of a culturally appropriate 24/7 crisis support service for Chinese communities in Australia.

In the first significant arts support for the foundation, Bridging Hope Charity Foundation has supported the 2018 Biennale of Sydney as a Major Foundation, establishing a cultural partnership that is built on a shared value of enriching our community through creativity.

Bridging the twin pillars of mental health and the arts, Bridging Hope Charity Foundation was also the Principal Supporter of UNSW's inaugural The Big Anxiety Festival, with a program spanning 60 events across 5 themes and 4 locations within the Sydney metropolitan area.

Additionally, Bridging Hope Charity Foundation was the Exclusive Supporter of the annual graduate exhibition of UNSW Art & Design based on a five year commitment, for the first time in November 2017.

The A&D Annual featured the work of more than 200 emerging creative artists and is Australia's largest and most diverse national showcase of graduate contemporary art, design and creative media work.

This 2017-18 Annual Report features the initiatives supported this year and we acknowledge the dedicated work of our partners and of our team. One of the most exciting aspects of our development as a philanthropic foundation has been the contributions we have been able to make beyond the monetary support, engaging our networks in increasing awareness of our partners' innovative approaches and their impact.

We look forward to encouraging our colleagues, families and friends to get personally involved in more, and better, engaged philanthropy.

**Tina Tian**  
**Founder,**  
**Bridging Hope Charity Foundation**

**Anke Timm**  
**Foundation Manager,**  
**Bridging Hope Charity Foundation**

# 执行摘要

---

本《2017-2018年度报告》为桥爱慈善基金会三年战略规划的首年年度报告。根据我们的三年战略规划，基金会的活动主要围绕心理健康与艺术两大支柱展开。桥爱慈善基金会的宗旨是为朋友、家人、同事、艺术家和心理健康专家等提供一个共同交流的机会，打造一个具有文化活力的健康社区。

2017年桥爱慈善基金会开始与生命线 (Lifeline) 合作，初衷是为帮助社区提高适应能力，建立一个“零自杀”的社区。在过去一年中，基金会已采取行动，资助生命线发起新计划：研究并制定适合澳大利亚华人群体文化背景的全天候全年无休的危机支持服务。

桥爱慈善基金会支持的首个重大艺术活动为2018年悉尼双年展，成为该活动的主要基金会。此举标志着基于双方共同价值观的文化合作伙伴关系的确立——即通过创造力丰富我们的社区。

为融合心理健康与艺术这两大支柱，桥爱慈善基金会亦是新南威尔士大学 (UNSW) 首个“大焦虑节”的主要支持单位。该项目涉及60个活动，共有5个主题，4个活动地点均位于悉尼市区。

此外，从2017年11月开始，桥爱慈善基金连续五年作为新南威尔士大学艺术和设计学院年度毕业展的独家支持单位。

艺术与设计学院年度毕业展包括200多位新兴创意艺术家的作品，是澳大利亚规模最大、最多元化的国家级当代艺术、设计和创意媒体作品毕业展。

本《2017-18年度报告》以该年度资助的项目为主。桥爱慈善基金会衷心感谢我们的合作伙伴与团队的辛勤工作与付出。作为慈善基金会，我们发展过程中最激动人心的一面是，除资金以外，我们亦为

社会做出了贡献，积极宣传我们合作伙伴的创新举措并提高他们的影响力。

未来，我们继续鼓励我们的同事、家人和朋友更多地亲身参与到慈善事业中去。

**Tina Tian**

桥爱慈善基金会创始人

**Anke Timm**

桥爱慈善基金会管理人

# About Bridging Hope

Art enriches our lives and has the ability to offer insight into mental processes and wellbeing through engaging with creative experiences. Bridging Hope works to support our twin pillars of mental health and the arts to improve the lives of those in our community. We are committed to proactive, preventative resourcing and support to better address mental health and wellbeing in our society.

Building on the important work delivered by the Bridging Hope Charity Foundation in China since 2013, the Australian arm of the Foundation continues to give back to local communities by supporting the twin pillars of mental health and wellbeing initiatives and arts programs throughout Australia.

As a new and energetic foundation we are inspired to look to an innovative approach in creating culturally relevant mental health initiatives based on considered research and modern technology.

Partnering with artists and leading, established art institutions to promote art as part of everyday wellbeing, our programs mirror our passions.





## 关于我们

艺术丰富我们的生活，艺术洞见我们的心理。创意性体验能够影响我们的思维过程及心理健康。桥爱慈善基金会旨在通过支持我们的心理健康和艺术两大支柱，以改善社区生活质量。我们致力于积极、预防性的资源和资助，以更好地解决社会中的心理健康问题。

基于中国桥爱慈善基金会自2013年以来奠定的重要基础，澳大利亚桥爱慈善基金会继续秉持回馈当地社区的宗旨，资助澳大利亚当地的心理健康和艺术项目。

作为一个充满活力的新基金会，我们不断创新，在已有研究与现代科技的基础上，探寻与文化相关的心理健康项目。

我们与艺术家以及领先的、重要的艺术机构合作，将艺术作为日常生活福祉的一部分进行大力推广。我们的项目即是我们的热情所在。



## Our Vision

## Bridging the arts and mental health for improved wellbeing.

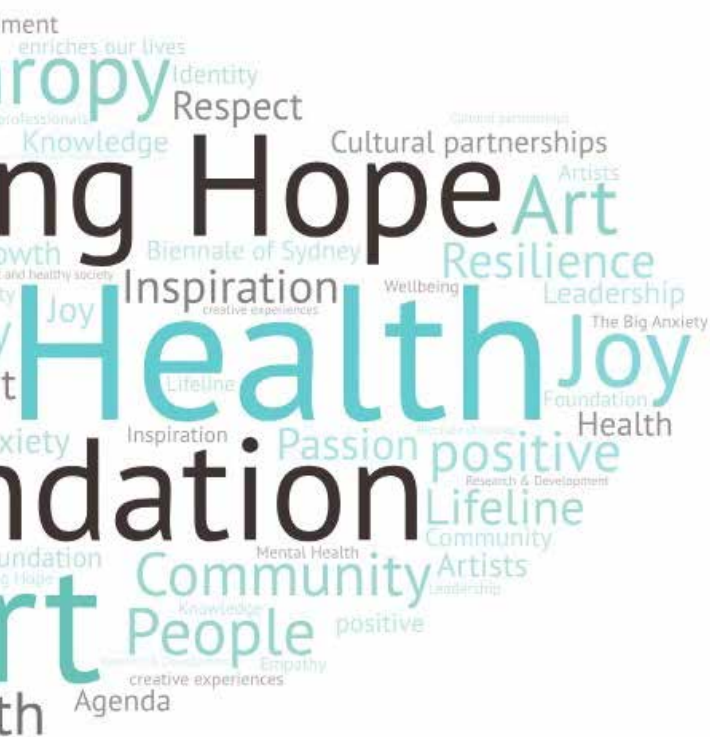
## Our Mission

**To connect friends, families,  
colleagues, artists and mental health  
professionals;  
and provide an opportunity for our  
community to live in  
a culturally vibrant and  
healthy society.**

## Our Values







## 我们的愿景

架起艺术和心理健康的桥梁，  
提升人们的幸福感。

## 我们的使命

连结朋友、家人、同事、艺术家、  
和心理健康专家，打造具有文化  
活力的、健康的社区。

## 我们的价值观

- |    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 热情 | 资助融合心理健康与艺术的项目。                     |
| 尊重 | 尊重彼此、尊重我们的利益相关者以及所有其他伙伴。            |
| 诚信 | 我们坚持言行合一，秉持诚实、可信、透明的原则，我们开诚布公。      |
| 创新 | 我们积极探索创新方式，不断改进可持续成果。               |
| 自主 | 我们尽职尽责，努力让桥爱慈善基金会更有趣、更成功、为每一个人创造价值。 |

# Highlights this year

Lifeline, DiverseWerks and Bridging Hope launched their **Research Report into the Mental Health needs of Chinese Australians**, based on more than 3000 individual submissions from across the Sydney Metropolitan area.

With major support from Bridging Hope, the inaugural **The Big Anxiety Festival** reached audiences globally and reduces stigma around Mental Health by way of artistic experiences.

The **Biennale of Sydney** achieved a visitation of **850.000**, the largest ever audience in its 40 year history.

Across all initiatives, the **Bridging Hope** team helped deliver more than 50 events in **2017/2018**, including funding partner and networking occasions, arts talks, mental health seminars, and awareness campaign celebrations.





## 年度摘要

生命热线、DiverseWerks和桥爱慈善基金会共同发布澳大利亚华人心理健康需求研究报告，报告依据悉尼市区3000多份个人提交问卷研究得出。

在桥爱慈善基金会的支持下，首届“大焦虑节”获全球关注，活动通过艺术体验减少对大众心理健康的误解。

悉尼双年展参展观众达850000人次，规模为活动举办40年来之最。

在所有项目中，桥爱慈善基金会在2017/2018年度协助举办了50多场活动，包括资助合作伙伴活动、艺术讲座、心理健康研讨会、网络和宣传活动等。



# Our Partners & Supported Projects

## Lifeline

**The three year partnership with Lifeline, valued at \$450,000, supports a specific Chinese-language feasibility study to understand how Lifeline can better connect with the Chinese community in Australia. The long-term goal is to provide Australian-based Chinese communities with more accessible crisis support and suicide prevention services.**

Bridging Hope was presented with the report's **recommendations** which reinforced our dedication to this initiative and formed the basis for Lifeline to formulate the objectives for the second year of the partnership:

1. The key recommendations are for Lifeline to approach and begin building relationships with existing networks and service providers to the Chinese Australian community to establish rapport within the community. It is important for Lifeline to understand and acknowledge the diversity within the Chinese Australian community and to train staff to recognise and understand the community as not culturally homogenous. The service should be made available in Mandarin and Cantonese and accessible for middle-aged women from mainland China as a starting point for promotion and establishing a reputation.
2. Staff and volunteers need to be appropriately trained to support people with a broad range of issues that trigger mental health problems including marital problems, the stresses of raising children, domestic and family violence, financial pressures, and work-related stress.

The research report concluded that there was a high correlation level across the outcomes of the various project activities, and a firm basis for the establishment of a Chinese language Lifeline service. The project outcomes support a feasible basis for the service.

# 合作伙伴 与资助项目

## 生命热线

桥爱慈善基金会与生命热线已达成三年合作关系，资助总价值为\$450000澳元，以协助一项特定的华语可行性研究，旨在帮助生命热线更好地与澳大利亚华人社区进行沟通。合作的长期目标是为澳大利亚华人社区提供更加便捷的危机支持和自杀预防服务。

报告为桥爱慈善基金会提供了以下几点建议，这些建议不仅加强了我们对该计划的信心，更为生命热线制定合作关系第二年的目标奠定了基础：

1. 核心建议是，生命热线可寻找并开始与现有的网络和危机服务机构合作，以便在澳大利亚华人社区内建立融洽关系。生命热线必须了解并认识到澳大利亚华人社区内的多样性，培训员工帮助他们认识和理解社区文化的不同之处。生命热线提供的服务须支持普通话和广东话，并以大陆的中年华人女性为推广和塑造声誉的切入点。
2. 工作人员和志愿者须接受适当的培训，以帮助那些存在各种可诱发心理健康问题的人群，这些问题包括：婚姻问题、抚养子女的压力、家庭暴力、经济压力以及工作相关压力等。

研究报告最后总结，各个项目活动的成果之间存在高度相关性，并为建立生命热线的中文服务奠定坚实基础。项目成果为该服务提供了可行性基础。



# Let's talk about Mental Health

3. Capacity building within the Chinese Australian community is also needed to facilitate alternative support pathways such as listening training and support skills to equip community members and workers.
4. It is also recommended that Lifeline run educational workshops and training at a local level to address the lack of knowledge about mental health supports and services, recognising the signs of illness and how to understand what to do before, during and after a crisis, and the stigma around mental health.
5. To promote the service, Lifeline needs to seek the endorsement of community leaders and, if possible, celebrities in the Chinese community to build trust, credibility and resonance in the community as well as reduce stigma. Additionally, Lifeline should open a WeChat account to use for service promotion to the mainland Chinese community, and engage with the broader Chinese Australian community through other social media platforms.

## The Launch of Chinese Lifeline Feasibility Study Report

Bridging Hope and Lifeline were delighted to share the research insights across networks at a launch event on 23 May 2018 at the Chinese Garden of Friendship in Sydney, with 40 guests in attendance. Our media partner Cultural Perspectives developed the Chinese in-language media release, positioning Bridging Hope Charity Foundation and Lifeline Australia with positive messaging around addressing the mental health and wellbeing support needs of Chinese Australians and the community overall.







3. 同时澳大利亚华人社区内的服务能力亦不可或缺，以促进替代的帮助方式，比如倾听培训和为社区成员和工作提供技能支持。
4. 报告还建议，生命热线可在社区开展教育研讨会和培训小组，以解决对心理健康支持与服务等相关知识的匮乏问题，帮助人们了解心理疾病的迹象，明白在危机发生前、发生时和发生之后应当采取的合理措施，以及正确对待心理健康问题。
5. 为推广服务，生命热线应寻求社区领袖的认可和支持，若可能的话，邀请华人社区内的知名人士在社区内协助构建信任、可信度与共鸣，同时减少误解。此外，生命热线应开设微信公众号，以在大陆华人社区内做宣传，并通过其他社交媒体平台与更广泛的澳大利亚华人社区进行互动。

## 华语生命热线可行性研究报告发布

桥爱慈善基金会与生命热线很荣幸在2018年5月23日于悉尼谊园举行的发布会上分享我们的研究成果，发布会一共有40位嘉宾出席。我们的媒体合作伙伴Cultural Perspectives撰写了中文媒体通稿，高度赞扬了桥爱慈善基金会与澳大利亚生命热线为解决澳大利亚华人与整体社区的心理健康需求做出的贡献。

Stephen Fitzpatrick, Director, Bridging Hope Charity Foundation, delivered a speech about the Foundation's role in the research project; Alan Woodward, Director, Lifeline Research Foundation, shared research insights and findings; and Mary Li, Multicultural Health Officer, shared her observations on the community needs.

The event brought together Chinese media, government agencies, community leaders, and industry professionals and helped both organisations strengthen their stakeholder relationships.

### Lifeline Chairman's Lunch

Bridging Hope Charity Foundation also supported Lifeline's annual Chairman's Lunch as Presenting Partner. The success of the event was confirmed in the announcement of an incredible **\$469k** raised on the day, to help Lifeline continue delivering national suicide prevention and crisis support campaigns!







桥爱慈善基金会董事Stephen Fitzpatrick在会上发表了关于基金会在研究项目中起到之作用的演讲；生命热线研究基金会董事Alan Woodward在会上分享了研究见解和结果；多元文化卫生部官员Mary Li则分享了她对社区需求的看法。

此次活动汇集了中国媒体、政府机构、社区领导人与行业专家等，并促进了两大机构进一步强化各自利益相关者之间的关系。

### 生命热线慈善晚宴

桥爱慈善基金会作为合作伙伴支持并参与了生命热线的年度慈善晚宴活动。活动成功举办，并宣布当天一共筹集到\$469000澳元善款。





## 2018 Biennale of Sydney

**Bridging Hope Charity Foundation's support (valued at \$125,000) of the Biennale - Asia Pacific's leading contemporary art event - is the first major arts support for the Foundation.**

854,276 VISITORS  
69 NUMBER OF ARTISTS  
2 COLLECTIVES  
1 DUOS  
27 FEMALE ARTISTS  
39 MALE ARTISTS  
60 NEW COMMISSIONS  
336 NUMBER OF ARTWORKS  
PRESENTED  
35 COUNTRIES REPRESENTED  
16 AUSTRALIAN ARTISTS

The Biennale of Sydney plays an indispensable role in Australia's engagement with the world, and a meaningful role in the life of the nation. In 2018, the Biennale presented works across seven diverse Sydney venues – the Art Gallery of New South Wales, Artspace, Carriageworks, Cockatoo Island, the Museum of Contemporary Art Australia, Sydney Opera House and 4a Centre for Contemporary Asian Art and attracted visitation of more than 850,000, the highest level in the Biennale's 45-year history.

Under the artistic leadership of Mami Kataoka, a compelling exhibition exploring the most urgent issues of our day through the eyes of exceptional international and Australian artists was achieved. For the **21st Biennale of Sydney, SUPERPOSITION: Equilibrium & Engagement**, 69 artists offered a panoramic view of how opposing interpretations can come together in a state of equilibrium. The Biennale of Sydney is a compelling, distinctive presence on the global stage and one of the leading periodic exhibitions of its kind.

The Biennale of Sydney is the pre-eminent and longest-running biennale in the Asia Pacific region. Since its inception in 1973, it has provided



## 2018年悉尼双年展

桥爱慈善基金会作为主要基金会(价值\$125000澳元)支持悉尼双年展——亚太地区领先的当代艺术展——这是基金会的首个重大艺术支持项目。



854276名观众  
69名艺术家  
2个艺术家团体  
1个艺术双人组合  
27名女性艺术家  
39名男性艺术家  
60件新委托艺术品  
336件艺术作品展出  
35个代表国家  
16名澳大利亚艺术家

悉尼双年展在澳大利亚与世界的交流过程中发挥着不可或缺的作用,并在国民生活中也有举足轻重的地位。2018年,悉尼双年展在悉尼七个不同地点展出——新南威尔士州立美术馆、Artspace、Carriageworks、鸢鹉岛、澳大利亚当代艺术博物馆、悉尼歌剧院与4a当代亚洲艺术中心,并吸引了超过85万名观众,为双年展举办45年以来的最高水平。

悉尼双年展在艺术总监片冈真实(Mami Kataoka)的带领下,取得圆满成功。展览通过卓越的国际和澳大利亚艺术家的敏锐视角,探索了当今最紧迫的问题。**第21届悉尼双年展主题为《叠加:均衡与参与》**。69名参展艺术家针对‘对立的解读如何结合在一起,达到一种平衡状态’这个课题,展现了全景的角度。悉尼双年展在全球具有独特的地位,也是同类型展览中的佼佼者。

悉尼双年展是亚太地区最杰出、历史最悠久的双年展。自1973年首次举办以来,悉尼双年展为艺术与创意提供了一个全球平台,展示了来自100多个国家的1800多名艺术家的作品。如今,悉尼双年展被认为是领先的国际艺术节之一,在资助和展示澳大利亚与全球的创意作品方面已获得广泛



a global platform for art and ideas, showcasing the work of over 1,800 artists from more than 100 countries. Today it is considered one of the leading international art events, recognised for commissioning and presenting innovative, thought-provoking art from Australia and around the world.

The Biennale of Sydney continues to be a safe place for debate, controversy and difficult discussions, and artworks presented in the **21st edition were the result of direct engagement** with communities around the globe, often reflecting the artists' own migration or personal histories. The Biennale of Sydney takes place on the traditional lands of the Gadigal people of the Eora nation. We acknowledge the traditional custodians of the land and pay respect to their Elders, both past and present.

### **BRIDGING HOPE HELPED BIENNALE OF SYDNEY SERVE COMMUNITY**

The 21st Biennale of Sydney delivered more than 800 separate public programs and learning activities, reaching more than 29,000 visitors. They included performances, workshops, special events, talks, tours, learning activities, professional development and volunteering opportunities. 4,840 people attended public forums for discussion and exchange, featuring participating artists and collectives across all seven Biennale venues. During opening week activities, a 2000 seat, sold-out, Keynote Address by artist Ai Weiwei took place at the Sydney Opera House, followed by the premiere screening of his highly anticipated feature documentary *Human Flow*.

Visiting international artists participated in free readings, workshops, public talks and seminars both in Sydney and at locations around the country.

Former Artistic Directors of the Biennale of Sydney, among other internationally renowned curators, travelled to Sydney and other Australian cities as part of the Biennale's public program to provide unique perspectives across the country on global art practice.





认可。

悉尼双年展一如既往地辩论、争议和激烈讨论提供了安全场所；第21届双年展上展览的艺术作品更是全球社区直接互动的结果，多数反应了艺术家们自身的移民或个人经历。悉尼双年展在欧拉族的盖迪该尔居民守护的传统土地上举办。我们感谢这片古老土地的守护者给予这样的机会，并向过往与今日的长辈致以深切敬意。

### 桥爱慈善基金会帮助悉尼双年展服务于社区

第21届悉尼双年展推出800多个独立的公共项目和学习活动，吸引了超过29000名观众。这些项目和活动包括表演、研讨会、特别活动、讲座、旅游、学习活动、职业发展和志愿服务机会。4840人参加了公开的讨论与交流论坛，包括所有七个双年展场馆的参展艺术家和艺术团体。在开幕周活动期间，悉尼歌剧院举办的艺术家艾未未主题演讲活动暨艾未未拍摄的备受期待的纪录片《人流》首映，2000个坐席全部售罄。

众多客座国际艺术家参与了悉尼和全国各地所举办的免费阅读、工作坊、公开讲座与研讨会等活动。

往届悉尼双年展艺术总监们与其他国际知名策展人前往悉尼和澳大利亚其他城市，在全国宣传他们对全球艺术实践的独特观点。



## UNSW The Big Anxiety Festival

**Bridging Hope Charity Foundation is proud to be the Principal Supporter of The Big Anxiety Festival, which launched from 20 September to 11 November 2017. The Big Anxiety Festival is a major new event that explores and re-imagines the state of mental health in the 21st century.**

**140,000 VISITORS**  
**264,630 WEB VIEWERS**  
**75 PROJECTS**  
**32 VENUES**  
**200+ ARTISTS & PRESENTERS**  
**270 MEDIA REPORTS**  
**100+ VOLUNTEERS**  
**45 PARTNERS**

The Big Anxiety brings together artists, scientists, and communities to reimagine the state of mental health in the 21st century. A radically new kind of international arts festival, in which every project is an open conversation, designed to promote curiosity, awareness, and action. Our goal is to create the rich engagements we need for our collective mental health.

Underpinned by the research enterprise of UNSW and Black Dog Institute, the inaugural Big Anxiety festival developed innovative methods for working with communities, supporting individual mental health and recovery, as well as building empathy and connection.

An independent evaluation survey was designed and implemented by Urbis.



**“ 65% of Australians with a mental health issue do not seek help. The arts can contribute the rich communications and engagements we need to address this problem. Our data shows the value of the festival in three key areas: individual recovery and wellbeing; promoting help seeking and knowledge exchange; and increasing empathy. ”**

**Jill Bennett**

Founding Director,  
The Big Anxiety Festival

## 新南威尔士大学“大焦虑节”

桥爱慈善基金会荣幸地成为“大焦虑节”的主要支持单位，活动从2017年9月20日开始，一直持续到11月11日。“大焦虑节”是一项重要的新活动，旨在探索和重新构想21世纪的心理健康状态。

140000名观众  
264630网络访问人次  
75个项目  
32个场所  
200多名艺术家和演讲者  
270篇媒体报道  
100多名志愿者  
45个合作伙伴

“大焦虑节”汇集众多艺术家、科学家，与社区一道重新构想21世纪的心理健康状态。这是一个全新的激进的国际艺术节，其中每一个项目都是一场开放的对话，旨在引起好奇、加强意识和倡导行动。我们的目标是社区整体的心理健康创造我们所需的丰富活动。

在新南威尔士大学和黑犬研究所的支持下，首届“大焦虑节”开创了与社区合作、协助个人心理健康和恢复，以及构建同理心和沟通等的创新方式。

“大焦虑节”请Urbis调查公司设计并实施了一项独立评估调查。

65%的有心理健康问题的澳大利亚人不会寻求外部帮助。艺术能够带来丰富的沟通和互动，这是我们解决这个问题所需要的。我们的数据显示，活动的价值主要集中在三大关键领域：个人康复与健康；鼓励求助和知识交流；以及加强同理心。

**Jill Bennett**

创始董事，  
大焦虑节



## UNSW Art & Design Annual

Bridging Hope Charity Foundation is the Exclusive Supporter of the annual graduate exhibition of UNSW Art & Design based on a five year commitment, commencing in November 2017.

**UNSW's A&D ANNUAL 2017** graduate exhibition featured the work of more than **200** emerging creative artists launching the next generation of artists, designers, makers and digital media creators. Presented from **29 November - 9 December 2017**, the **A&D ANNUAL** is Australia's largest and most diverse national showcase of graduate contemporary art, design and creative media work.

At an event at UNSW to announce the partnership, the Bridging Hope Charity Foundation also revealed the inaugural winner of the TWT Excellence Prize, a new annual award for a graduating student that will be offered until 2021.

**Graduating artist Jessica Long** was awarded the 2017 **TWT Excellence Prize**, which includes a \$2,000 bursary, for her video work titled *Apartment Block No. 10*. Graduating students Caitlin Dubler, Maya Mulvey-Santana, Luke Power and Beccy Tait also received Highly Commended awards.



“ Supporting young and emerging artists and designers is fundamental to our creative cultural ecology. The Bridging Hope Charity Foundation’s visionary and generous contribution to our A&D ANNUAL graduate exhibitions and screenings underscores the graduates’ achievements and assists to launch the careers of the next generation of contemporary artists, designers and creatives. ”

**Ross Harley**

Dean of UNSW Art & Design





## 新南威尔士大学年度艺术与设计毕业展

桥爱慈善基金会自2017年11月伊始，连续五年作为新南威尔士大学艺术和设计学院年度毕业展的独家支持单位。

2017年新南威尔士大学艺术和设计学院年度毕业展涵盖200多名新兴创意艺术家的作品，展览时间为11月29日至12月9日。该艺术与设计学院年度毕业展为澳大利亚规模最大、最多元化的国家级当代艺术、设计和创意媒体作品毕业展。

在新南威尔士大学宣布该合作的发布会上，桥爱慈善基金会同时宣布了首届TWT卓越奖（TWT Excellence Prize）的获奖者。该奖项为新设立的应届毕业生年度大奖，将持续到2021年。

2017年度的TWT卓越奖获奖者为应届毕业生Jessica Long。获奖作品为她的影像作品《Apartment Block No. 10》，奖项为\$2000澳元奖金。应届毕业生Caitlin Dubler、Maya Mulvey-Santana、Luke Power和Beccy Tait获得高度评价奖。

“支持年轻新晋的艺术家和设计师对于我们的创意文化生态系统十分重要。桥爱慈善基金会的远见以及对艺术与设计学院年度毕业展的慷慨支持与嘉奖，不仅突出了毕业生的成就，并且推动了新生代的当代艺术家、设计师和创意人才的职业成长。”

**Ross Harley**

新南威尔士大学艺术与设计学院院长



## Mental Health Seminars & Partner Event Support

### Workshops

Bridging Hope Charity Foundation supported the delivery of an annual program of mental health seminars to the networks we are part of. Our consultant Melody Qu, highly regarded child counsellor and author from China, focussed in particular on themes like “Raising children in a 3-generation family” and “Individual Mental Health in the busy corporate environment”.

### Peer Learning and Celebrations

In 2017/18, the Bridging Hope team helped deliver more than 50 events across all supported initiatives, including funding partner and networking occasions, arts talks, and awareness campaign celebrations:

Gallery Exhibition Launch Events

Media Launch Events

World Mental Health Day

Suicide Prevention Awareness Day

Biennale of Sydney VIP Events

World Children's Day

International Conferences





## 心理健康研讨会 与合作伙伴活动支持

### 心理健康研讨会

桥爱慈善基金会每年为合作伙伴群体提供支持，以举办心理健康研讨会。我们的顾问曲韵——知名的儿童心理咨询师兼科普作家——尤其关注“三代家庭的育儿方式”，“繁忙的企业环境下的个人心理健康”等主题。



### 业界交流和庆祝

2017-2018年，桥爱慈善基金会团队在所有的合作项目中，通过资助合作伙伴、聚会活动、艺术讲座、及宣传活动协助举办了50多场活动

### 艺术展览开幕

### 媒体见面会

### 世界精神卫生日

### 预防自杀日

### 悉尼双年展贵宾活动

### 国际儿童节

### 国际会议





## Understanding and improving our impact

Based on the strategic objectives outlined in our 2018-2020 Strategic Plan, Bridging Hope Charity Foundation has documented and evaluated progress in our first year of funding:

### 理解、改进我们的影响力

根据2018-2020战略计划书中列出的战略目标，桥爱慈善基金会记录并考核了第一年的资助进展。

#### Leadership & Advocacy

In 2017/18, BHCF distinguished BHCF as the preferred partner in bridging Mental Health and Arts initiatives by:

- Enhancing our visibility and broadening the understanding of what BHCF does and the impact
- Forming strategic alliances with peer organisations, to perform research related to key challenges and trends as well as deliver funded projects and programs through our partners
- Provide support and critical resources on the value of philanthropy to key decision makers in all our wider networks

#### Insight & Commitment

In 2017/18, BHCF increased the knowledge base for the intersection of Mental Health and the Arts by:

- Initiating and supporting academic research through existing and new tertiary education partners
- Encouraging international knowledge exchange between Australia and China by strengthening partnerships and forming new connections
- Providing opportunities for professional and academic leaders to meet and form strategic alliances

#### 领导&倡议

2017-2018年度，桥爱慈善基金会通过以下举措，成功定位基金会为结合心理健康和艺术项目的最佳合作伙伴：

- 提高基金会知名度，加强业界对基金会的了解
- 与同类机构建立战略联盟，针对重要课题和趋势进行研究，并通过我们的合作伙伴资助相关项目
- 在更广泛的领域，对关键决策者提供支持和慈善资源

#### 见解&承诺

2017-2018年度，桥爱慈善基金会通过以下举措，提高了人们对心理健康与艺术之相关性的认知：

- 通过现有和新的高校合作伙伴开发和支持学术研究
- 通过加强和建立合作伙伴关系，鼓励中澳两国国际交流
- 为专业人才和学术领袖提供机会，建立新的战略合作

## Help Seeking & Connecting

In 2017/18, BHCF established pathways for individuals and communities to better Mental Health by:

- Forming strategic alliances with peer organisations who commit to best practice in service delivery of mental health and artistic programs, to achieve world class standards that are recognised globally
- Encouraging exploration of innovative approaches and the use of technology in finding new pathways to all age groups
- Helping deliver annual programs of seminars, workshops and talks to connect communities with new knowledge, available services and self-exploration tools, to increase better mental health outcomes in communities

## Effectiveness & Impact

In 2017/18, BHCF supported organisational effectiveness of all partners and ensured that long term impact is measured across all funding by:

- Supporting our partners in their organisational journey and building sustainable internal and external capacity in their program delivery
- Identifying key challenges in the mental health and arts sector to target high-impact initiatives in our philanthropic funding
- Exploring opportunities for partnering with donors and funders to increase BHCF's scope and funding base for a diversified funding program over the next years

---

## 协助求助&沟通

2017-2018年度, 桥爱慈善基金会通过以下举措, 为个人和社区达到更好的心理健康状态建立渠道:

- 在心理健康和艺术领域, 与致力创优的机构建立战略合作, 以国际认可的世界级标准提供服务
- 鼓励探索创新的方法、应用新科技为所有年龄的人群找到合适的渠道
- 资助研讨会、讲座, 与社区建立联系, 传达新知识、新服务、以及自救工具, 促进社区心理健康状况, 在社区内部取得更好的心理健康相关的成果

---

## 成果&影响

2017-2018年度, 桥爱慈善基金会通过以下举措, 支持了所有合作伙伴的组织成果并确保所有项目的长期影响力:

- 支持合作伙伴的机构建设, 建立可持续的内外机构容量, 以保证项目顺利执行
- 找到心理健康和艺术领域的关键课题, 以高影响力项目为核心, 决定基金会资助方向
- 寻求更多慈善家和慈善机构合作机会, 提高桥爱慈善基金会规模, 为未来几年多元化的资助框架建立资助基础

## Creativity & Artistic Output

In 2017/18, BHCF supported initiatives that promote individual creative expression and professional artistic practice by:

- Supporting and encouraging artists, organisations and institutions to take risks and extend the boundaries of their artforms and practices
- Promoting artistic collaborations across cultural and linguistic diversity
- Supporting international exchanges with residency and internship programs to promote cross-cultural understanding

## Early Intervention Programs

In 2017/18, BHCF collaborated and partnered with organisations that promote early intervention and prevention programs to save lives by:

- Investing in infrastructure that will support the creation, curation and delivery of artistic offerings with necessary resources
- Enhancing our visibility by supporting programs, products and services that provide a continuum of artistic and educational offerings that meet the needs of individuals and communities
- Partnering with organisations that develop programs and tools to effectively target the reduction of suicide rates and promote mental and emotional wellbeing across multigenerational demographics

---

## 创造力&艺术输出

2017-2018年度, 桥爱慈善基金会通过以下举措, 支持了促进个人创意表达和专业艺术实践的项目:

- 支持并鼓励艺术家、机构、和学院大胆进行冒险性、突破性尝试
- 促进多元文化、多语言的艺术家之间的合作
- 通过本地和国际驻留工作室项目促进跨文化国际交流

---

## 早期干预项目

2017-2018年度, 桥爱慈善基金会通过以下举措, 与相关机构合作, 推进早期干预和预防项目以拯救生命:

- 为艺术创作、策展及艺术元素提供必要的资源和基础设施
- 为能够持续满足个体和社区群体需求的艺术和教育项目、产品和服务提供支持, 从而提高基金会曝光率
- 与机构合作, 开发能有效降低自杀率的项目和工具, 促进各年龄层人群心理健康



# Governance

## 机构监管

**Bridging Hope Charity Foundation is a private, DGR registered ancillary fund, endorsed by the Australian Taxation Office in 2015, with a sister foundation in Beijing, China, which was established by Tina Tian in 2013.**

桥爱慈善基金会是一家私营的DGR注册基金会，已在2015年获得澳大利亚税务局认可。其姐妹基金会为北京桥爱慈善基金会，与2013年由Tina Tian创办。

### Our Board

- **Director** – Tina Tian
- **Director** – Stephen Fitzpatrick
- **Director/Secretary** – Greg Hammond

### Our Advisory Council

- **Chair** – Dr Geoff Raby
- **Member** – Evelyn Chen OAM
- **Member** – Hudson Chen OAM
- **Member** – Keith Drewery

### Knowledge

- **Foundation Manager** – Anke Timm
- **Arts Initiatives Manager** – Ariel Zhang

### 董事会

- 董事 – Tina Tian
- 董事 – Stephen Fitzpatrick
- 董事 / 秘书 – Greg Hammond

### 咨询委员会

- 主席 – Dr Geoff Raby
- 成员 – Evelyn Chen OAM
- 成员 – Hudson Chen OAM
- 成员 – Keith Drewery

### 团队

- 基金会管理人 – Anke Timm
- 艺术项目经理 – Ariel Zhang

# Special Thanks

## 致谢

### Our Supporters

**Tina Tian and Family**  
**TWT Property Group**

### 我们的出资人/单位

**Tina Tian 家族**  
**TWT 地产集团**

---

### Community Partners

**TWT Creative Precinct**  
**BrandX**

### 社区机构合作伙伴

**TWT 创意区**  
**BrandX 非营利机构**

---

### Mental Health Partners

**Lifeline Australia and Lifeline**  
**Research Foundation**

### 心理健康机构合作伙伴

澳大利亚生命热线及生命热线研究基金会

### Arts Partners

**Biennale of Sydney**  
**UNSW Art & Design**  
**The Big Anxiety Festival**  
**Vermilion Gallery**

### 艺术合作伙伴

悉尼双年展  
新南威尔士大学艺术与设计学院  
‘大焦虑节’组委会  
朱雀画廊

---

### Education Partners

**University of New South Wales**

### 教育合作伙伴

新南威尔士大学

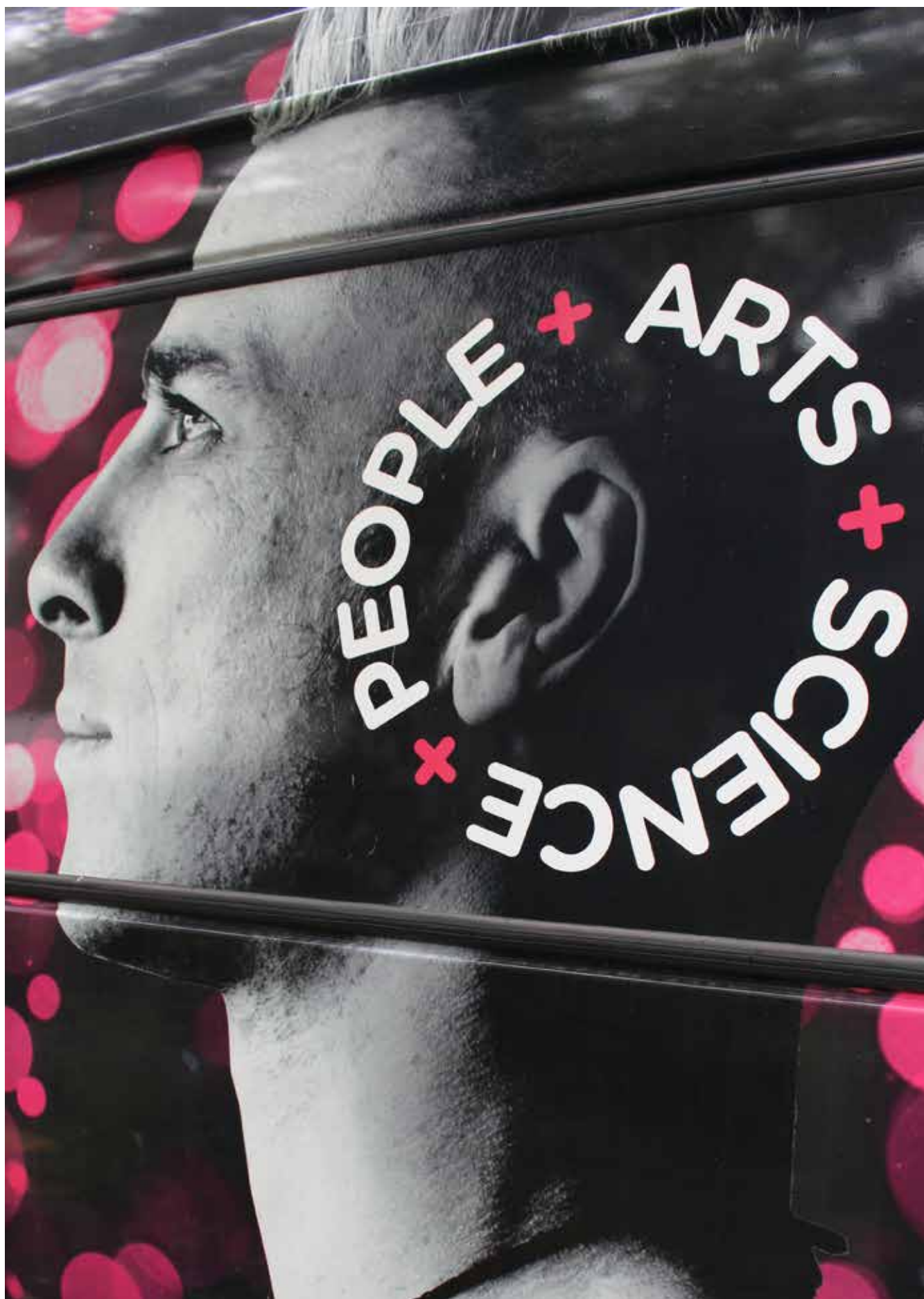
---

### Industry Partners

**Philanthropy Australia**

### 行业合作伙伴

澳大利亚慈善协会





# Looking into the Future

**BHCF has made significant progress towards the goals outlined in our 2018-2020 Strategic Plan.**

**In particular we have:**

- Built many important relationships with trusted partners;
- Deepened our knowledge about the Mental Health and Arts sector in Australia;
- Grown to two full-time, one part-time, and two consultancy positions, strengthening our employee value proposition;
- Invested in our capacity to build sustainable funding levels.

Our assessment and reflections against our performance in 2017/18 inform the priorities for 2019, including:

1. Continuing to deliver funding for high impact engagement and programs with our partners, for the benefit of individuals and communities.
2. Establish new funding partnerships to design new programs across Mental Health and the Arts.
3. Finding ways to give voice to people with lived Mental Health experience and be heard widely.
4. Finding ways to support emerging artists and organisations to increase individuals' and communities' exposure to artistic practice and experiences.
5. Foster collaborative culture between our funding partners to leverage our funding investments.





*Borderless Minds* by Sophi Odling, 2018

## 展望未来

桥爱慈善基金会已就我们在2018-2020年度战略规划中列出的目标取得重大进展，尤其表现在：

- 已经与可靠的合作伙伴建立诸多重要的合作关系；
- 加深了基金会对澳大利亚心理健康与艺术领域的了解；
- 发展为拥有两个全职、一个兼职职位，以及两个咨询职位的基金会，进一步强化基金会的员工价值主张；
- 不断投资以提升基金会持续资助的能力。

我们对2018年度之表现的评估与反思，帮助我们确定了2019年度的首要任务，其中包括：

1. 继续以具有影响力的活动和项目为核心，为合作伙伴提供资助，以造福个人和社区；
2. 建立新的资助伙伴关系，以围绕心理健康和艺术设计新的项目；
3. 为给予有心理健康经验的人更多发声的机会并获得更多听众探索新途径；
4. 为支持新兴艺术家和机构探索新途径，帮助个人和社区更多地接触艺术实践和体验；
5. 在资助合作伙伴之间培养协作文化，以便更好地使用我们的资助投入。

Bridging Hope Charity Foundation  
Level 1, 63-65 Chandos Street, St Leonards NSW 2065  
PO Box 1399, Crows Nest NSW 1585  
Telephone: +61 8378 6157

**[bridginghopecf.org.au](http://bridginghopecf.org.au)**



Bridging Hope Charity Foundation